énergies

JUILLET - AOUT 2003
BIMENSUEL N° 155 - 0,3 € - ISSN 1247-9233
LE MAGAZINE D'INFORMATIONS LOCALES DE GABONNE

Un été en musique,

Page 8

Bilan sportif de l'année, p10

Fête de Biver, p3

Le feu de la St-Jean, p3

Les percussions à l'honneur, p3

Journée aux rythmes de l'Afrique

PARC FONT DU ROY, LE 21 JUIN. Une cinquantaine de percussionnistes se sont retrouvés dans le parc de La Médiathèque pour participer à la troisième édition de *Djembés en fête,* organisée par le service municipal de la jeunesse. Malgré une température frôlant les 40°C, les musiciens, les stands d'associations culturelles africaines, les expositions ont été fidèles au rendez-vous. Les spectateurs se sont mis dans le bain dès midi grâce à un repas béninois préparé par le lycée agricole de Valabre, également présent pour présenter son projet d'association pour développer des actions avec le Bénin et le travail réalisé jusqu'à présent. Les passionnés de musique africaine ont ensuite assisté au concert de djembés, et même si le cercle s'est resserré cette année, le résultat n'en était pas moins impressionnant, d'autant que de nouvelles percus ont fait leur apparition (didjeridoos, cloches, assogos, chekérés). Deux groupes africains, *Djelidao* et *Makinah* se sont succédés, laissant libre cours à la musique, aux danses et aux chants traditionnels pour clôturer en beauté cette journée.

De nouveaux instruments ont fait leur apparition lors de djembés en fête

Mieux gérer le bruit

SERVICES TECHNIQUES, LE 19 JUIN. Un rapport du Conseil économique et social publié en 1998 a montré que le bruit était l'un des problèmes les plus négligés dans la gestion de l'environnement en France. Dans le cadre de sa Charte pour l'environnement, la Ville a décidé d'agir en faisant réaliser une cartographie des ambiances et points noirs sonores. Le cabinet d'études *Acouphen* aura pour mission de réaliser un inventaire des zones et des types de bruits concernés et d'installer des indicateurs pour mesurer l'intensité avant la réalisation de la carte, ce qui devrait prendre quatre mois environ. Suite à cela, la municipalité rédigera un plan d'actions afin de minimiser les nuisances sonores sur notre territoire.

Comment faire pour loger un étudiant du CMP ?

BIVER, LE 1ER JUILLET. Le centre de microélectronique de Provence (CMP), hébergé au centre Saint-Pierre à Biver, recevra en septembre la première promotion d'étudiants. 150 élèves sont attendus, sur un recrutement national. Pour les aider dans leurs démarches de recherche de logement, le CMP lance un appel aux Gardannais et Bivérois qui pourraient louer un appartement ou une chambre à l'année. Les offres ne seront consultables que par les étudiants du CMP, dans un système sécurisé. Si vous êtes intéressés, prenez contact avec le CMP au 04 42 65 76 31 ou déposez votre petite annonce en ligne à l'adresse suivante : www.emse.fr/cmp-logement.

Des enseignants vraiment à la retraite

HÔTEL DE VILLE, LE 24 JUIN. Il a été encore question d'enseignants et de retraite, ce mercredi-là, mais ce n'était plus dans le cadre d'une manifestation. A deux jours des grandes vacances, trois enseignants (Mme Guez, de l'école primaire Cézanne, Mme Baibourdian, de l'école primaire Fontvenelle et M. Bricaud, de l'école primaire Bayet), une directrice (Mme Lecomte, de l'école primaire Mistral) et deux conseillers pédagogiques (Mlle Rochas et M. Borfiga) ont mis fin à leur carrière dans l'Éducation nationale. Ils ont été salués par leurs collègues présents, par le personnel du service enfance et par Roger Meï : *« nous apportons le matériel, vous apportez l'essentiel, votre pédagogie. »*

Entre Guy Pinet (à gauche), Roger Meï (au centre) et Grégory Calemme (à droite), des enseignants sur le départ.

Photos : C. Pirozzelli

Affluence record à la fête de Biver

Le palais du rire, une nouvelle attraction qui a fait fureur.
Photos : C. Pirozzelli

PLACE DE BIVER, DU 20 AU 23 JUIN. Si les après-midis ont été plutôt calmes en matière de fréquentation, les soirées ont rattrapé le manque lors de la fête de Biver. Pendant quatre jours, les forains se sont installés sur la place de l'église, proposant aux petits et aux grands des manèges à faire tourner la tête. Grand moment de rencontre où l'on vient en famille, la fête au village n'a pas pris une ride. On prend plaisir à participer aux concours de boules et de cartes, à se retrouver autour d'un repas convivial sur la place du bal, à venir danser ou écouter l'orchestre. Ce cru 2003 a été l'occasion pour les Bivérois de retrouver leur feu d'artifice, celui qui clôture chaque fête foraine sauf lorsque le mauvais temps ou le mistral s'en mêlent. Ils ont été plusieurs centaines à lever les yeux au ciel à la nuit tombée, à en juger par les applaudissements et le nombre de spectateurs, les insatisfaits sont restés chez eux.

Quelques notes musicales avant le départ du défilé.

Quatre écoles fleuries

GARDANNE, LE 16 JUIN. L'équipe d'*AORÉADE,* avec l'aide logistique du service municipal de l'environnement et espaces verts, a encore fait du bon travail : huit classes réparties sur deux écoles primaires (Fontvenelle et Château-Pitty) et deux écoles maternelles (Beausoleil et les Aires) ont travaillé cette année au fleurissement de leur cour. *« C'est la première année que nous intervenons dans les maternelles pour les écoles fleuries, témoigne Gilles Campana. Ça c'est très bien passé avec les enfants. Plus tôt on les sensibilise, mieux c'est. »* A Fontvenelle, les élèves n'ont pas seulement planté des fleurs, ils ont aussi constitué un jardin potager : salades, radis, tomates, haricots, sans compter du blé et des vignes. A Beausoleil, le cerisier a donné ses premières cerises (qui n'ont pas fait long feu), et les bacs d'aromates se portent bien (lavande, santoline, romarin, sauge, menthe et mélisse). Aux Aires, les topinambours sont bien partis, de même que le souci, *« très utile car il attire les mouches blanches. »* A Château-Pitty, un sentier botanique devrait être mis en place l'an prochain.

Danses traditionnelles autour du feu

ESPLANADE GABRIEL-PÉRI, LE 21 JUIN. Il est 21h30 lorsque le défilé provençal arrive devant la mairie pour célébrer comme il se doit dans la plus pure tradition les feux de la Saint-Jean. Sur place, personnel et bénévoles de l'Office de Tourisme proposent des lampions colorés afin que la retraite aux flambeaux brille de mille feux. Après quelques pas de danse, provençaux et provençales issus des associations locales entament un défilé dans la ville pour rejoindre l'esplanade du collège Gabriel-Péri où la fête a continué jusqu'à l'extinction totale des flammes dans une très bonne ambiance. C'est tard dans la nuit que le public a réalisé qu'il était sorti prendre un bain de fraîcheur...
autour du feu.

L'habitat en question

Conformément à l'engagement de notre contrat communal, la création d'une résidence sociale pour aider à la résorption de l'habitat insalubre a été votée en Conseil municipal. En effet il existe à Gardanne des logements insalubres, notamment dans la vieille-ville, loués à des tarifs scandaleux. Lorsque la ville reloge une famille, le propriétaire reloue immédiatement. Il faut mettre fin à cette situation qui pèse lourdement sur le climat social de notre ville. La résidence sociale, avec un accompagnement spécifique devra nous y aider. La ville s'opposera par ailleurs à l'occupation des logements non conformes par tous les moyens à sa disposition. La résidence pourra aussi accueillir quelques étudiants boursiers et permettre le relogement temporaire de familles (en cas de sinistre par exemple). Je regrette qu'un tel projet, destiné à améliorer les conditions de vie des familles les plus modestes ait fait l'objet d'une opposition en Conseil municipal, opposition dont les motivations ne peuvent que nous interpeller. Force est de constater que certains ont plus de faciliter à faire des déclarations qu'à agir. Ce n'est pas le cas de la majorité du Conseil, respectueuse du contrat passé avec les habitants.

Roger Meï, *Maire de Gardanne*

agenda

JUSQU'AU 26 JUILLET
Exposition
Les élèves de l'atelier de Christiane Joisset, à l'école d'arts plastiques, présentent leurs oeuvres sous forme d'exposition à La Médiathèque. Une rencontre entre les plasticiens et le public est prévue le samedi 12 juillet à 11h30.

DU 12 JUILLET AU 9 AOÛT
Fiesta dans les quartiers
Concerts gratuits, ciné plein-air, nuit du conte, sardinades et animations pour les jeunes. Programmes disponibles dans les lieux publics.

DIMANCHE 13 JUILLET
Bal
Grand bal sur la place Roger-Bossa organisé par le *Biver Sports* à l'occasion de la fête nationale.

LUNDI 14 JUILLET
Feu d'artifice
Un bal ainsi qu'un feu d'artifice auront lieu au stade Savine à partir de 22h.

MERCREDI 16 JUILLET
Fête des retraités
L'Entraide solidarité 13, le restaurant-club municipal *Nostre Oustau* et l'association *Aides et loisirs* organise une grande journée de fête au square Allende. Au programme, apéritif et animations provençales à 11h30, à 12h15 Paella, à 15h30 bal, de 17h à 21h petit marché provençal, ainsi qu'une collecte de fonds au profit de *La Maison*.

JEUDI 31 JUILLET
Don du sang
Une collecte de sang est organisée à la mairie annexe de Biver de 15h30 à 19h30.

VENDREDI 8 AOÛT
Don du sang
Une collecte de sang est organisée dans la salle du Conseil municipal de 8h à 12h30.

DU 11 AU 18 AOÛT
Fête de la Saint-Roch
Manèges, stands, bals, concours de boules, de cartes et feu d'artifice le 16 août à 22h au parking Savine.

SAMEDI 16 AOÛT
Commémoration
La municipalité et les associations d'*anciens combattants* commémoreront la Libération à 10h30 à la stèle du square Veline avant de se retrouver à 11h devant le monument aux morts de l'Hôtel de ville.

Des étrangers visitent La Médiathèque

A l'occasion du congrès annuel de l'*Association des bibliothécaires français* (ABF) qui s'est tenu à Aubagne, des professionnels de Hyères, du Laos et du Niger ont visité La Médiathèque de Gardanne. Marie-Hélène Bastianelli, la directrice, en a profité pour faire un état des lieux : *« nous avons environ 100 000 documents, c'est un maximum, même si 30 000 sont sortis en permanence. A partir de septembre, nous allons mettre en place les DVD. D'ailleurs, les achats de nouveaux films se feront prioritairement sur ce support, sauf si le document n'existe qu'en VHS. »* A propos du prêt payant, la loi qui s'appliquera en France au 1er août prochain ne concernera pas les utilisateurs : c'est l'État et les collectivités locales qui alimenteront un fonds pour les auteurs, les éditeurs et la création d'un régime de retraite complémentaire. En revanche, une autre menace se profile : l'accès payant pour les utilisateurs d'Internet dans les lieux publics, en application de la directive européenne sur la société de l'information.

L'accès à Internet depuis les lieux publics deviendra-t-il payant?
Photos : C. Pirozzelli

Agir pour son quartier

Le CAIBF, association d'Intérêt de quartier de Bompertuis-Fontvenelle se démène en matière d'animations et d'amélioration du cadre de vie. Le 21 juin dernier, ils ont été près de 250 à participer à la soirée Mexicaine organisée en collaboration avec la Ville. Créée en 1999, elle organise des temps-forts de rencontre entre les habitants deux à trois fois dans l'année et se tient à leur disposition pour recueillir les plaintes, être à l'écoute des problèmes qu'ils peuvent rencontrer et faire le lien avec les structures qui peuvent les régler. Comme le soulignent José, Rosie, Chantal et Gérard, membres actifs du bureau, *« notre objectif n'est pas de jouer le rôle d'un comité des fêtes. Bien sûr, le fait d'organiser des animations permet aux habitants de se retrouver, de faire connaissance, ce sont des moments forts d'échanges. Mais nous existons surtout pour être en quelque sorte les porte-paroles de tout un quartier, qui s'étend d'Intermarché La Plaine jusqu'à Valabre, nous sommes là pour discuter de notre cadre de vie et tenter de l'améliorer. »* Depuis sa création, le CAIBF a permis de régler un bon nombre de questions relatives à l'environnement, la sécurité, l'urbanisme, la circulation. Les bénévoles lancent un appel aux habitants qui auraient un peu de temps à consacrer à leur quartier, l'aide serait précieuse.

Rens. au 06 24 16 23 65, ou par Internet gardanne.caibf.free.fr, ou dans les locaux d'*Étincelle 2000,* avenue Raoul-Decoppet, le troisième lundi de chaque mois de 18h à 19h30 à compter de septembre.

Près de 250 personnes ont assisté à la première fiesta de quartier de l'été à Fontvenelle.

LES INSCRIPTIONS AU CFPPA DE VALABRE, Centre de formation professionnelle et de promotion agricoles sont ouvertes avec possibilités de rémunération selon les cas : BEPA maréchalerie, Spécialisation d'initiative locale *"Les équins de travail"*, BTS agricole technologies végétales option protection des cultures, CAP agricole Travaux paysagers. Inscriptions au 04 42 58 46 41 ou 04 42 65 78 66.

SI VOUS POSSÉDEZ DE VIEILLES CARTES POSTALES OU PHOTOS DE BIVER, mettez-vous en relation avec M. Bagnis qui prépare un livre sur le quartier. Tél. 04 42 58 02 11 (HR)

Cent quarante enfants feront leur rentrée en septembre à la crèche et à la halte-garderie dont la gestion sera alors municipale. Si la liste d'attente dépasse la capacité d'accueil, la nouvelle structure qui ouvrira ses portes aux Côteaux de Veline en janvier répondra à une partie des demandes.

La rentrée des pitchouns

A la crèche, 80 enfants feront leur rentrée dès le 1er septembre.
Photos : C. Pirozzelli

Il y a quelques mois, la municipalité a pris la décision de reprendre en régie directe la gestion des crèches et haltes-garderies. Après une période d'interrogations légitimes de la part du personnel de ces structures, la grande majorité a souhaité intégrer la fonction publique et continuer à travailler auprès des tout-petits. La rentrée se prépare dans le calme et la sérénité de ce côté-là. Quant aux enfants sur liste d'attente, la nouvelle structure qui ouvrira en janvier devrait en accueillir 27 (lire encadré). Comme l'explique Gérard Saint-Martin, en charge du dossier, *« nous avons mis en place un comité de pilotage pour déterminer les critères d'adoption réunissant des élus, la présidente de l'UFF, l'association des parents "les pitchouns gardannais", des représentants de la CAF, de la PMI, du service municipal de l'enfance et du Centre de Gestion de la Fonction publique des Bouches-du-Rhône chargé pour sa part de régler les problèmes liés au personnel. Tout a été fait dans la transparence. Nous avons commencé par récupérer les listes d'attente de l'UFF auxquelles se sont ajoutés tous les enfants pré-inscrits à partir de février dernier. »* Au total, 120 enfants sont inscrits en crèche, 130 en halte-garderie. Toutes les familles qui avaient pré-inscrit leurs enfants ont reçu une fiche de vœu en vue d'une inscription définitive, et après avoir étudié chaque cas, une réponse est parvenue aux familles au début du mois de juin. Une liste d'attente avec un ordre de classement prioritaire a été élaborée. Des familles ont fait part au Maire de difficultés à l'inscription (modification du numéro d'ordre). Le Maire a demandé que chaque cas soit réexaminé afin qu'il n' y ait aucune ambiguité.

Pour ce qui relève de l'organisation interne, la municipalité a décidé en conseil municipal du 27 juin de créer un service petite-enfance et de créer un poste de coordinatrice chargée de suivre la gestion des crèches et haltes-garderies. C'est Mme Druelle, actuelle directrice de la crèche qui assurera cette mission. *« A travers cette décision, explique Marie-Josée Galle, élue à la petite enfance, nous nous sommes engagés à rendre cohérente la politique de l'enfance et de la jeunesse dans un cadre municipal global. Plusieurs rencontres ont déjà été organisées avec les directrices des structures afin de définir les conditions de fonctionnement et d'élaborer la trame générale qui nous permette d'entrevoir sereinement le fonctionnement de ce service. Nous développerons également un partenariat éducatif avec les familles afin d'associer les parents à nos différentes actions, à la vie de la structure. »*

LES FAMILLES SERONT ASSOCIÉES À LA VIE DES STRUCTURES

En ce qui concerne le personnel, *« tout était clair dès le départ, souligne Jacques Poché, directeur des ressources humaines à la mairie. le personnel devait être maintenu, chaque cas devait être étudié, c'est ce qui s'est passé. Nous avons jugé préférable de faire appel au Centre de Gestion départemental qui a reçu chaque salarié. A ce jour, nous avons reçu 36 acceptations, sur 41 personnes consultées. »*

Halte-garderie La souris verte.

Les interrogations de certains parents et personnels étant levées, les engagements de la municipalité tenus, nos bébés devraient faire leur rentrée de septembre dans de bonnes conditions. C'est bien ce que tout le monde espérait ?

C.N.

Des places supplémentaires pour bientôt

Une nouvelle structure multi-accueil d'une capacité de 27 places ouvrira ses portes en janvier prochain, dans les locaux de l'ancienne école des Côteaux de Veline. Les travaux d'aménagement débuteront au début du mois de septembre pour s'achever à la fin de l'année. Comme nous l'explique Abdel Moulfi, des services techniques municipaux, *« nous allons procéder à une restructuration complète des locaux et de la cour de l'ancienne maternelle. On aménagera des salles de repos par secteur (grands et petits), des espaces lieux d'éveil, un espace pour le change, un espace biberon, un espace accueil et rangements, des bureaux, des sanitaires, une cuisine équipée. La cour sera complètement fermée et des jeux d'extérieur seront installés. »* Cette nouvelle structure sera en capacité d'accueillir les enfants handicapés. Quant au personnel, la priorité sera donnée aux salariés à temps partiel des deux autres structures, un recrutement aura ensuite lieu en fonction des besoins.

Synthèse du dernier conseil municipal: présentation de la délibération et résultat du vote. L'intégralité du débat est consultable en mairie.

Conseil municipal du 27/6/2003

C'est un Conseil municipal de plus de deux heures qui s'est tenu le 27 juin dernier à la mairie annexe de Biver. Aux 63 délibérations à l'ordre du jour, trois motions se sont ajoutées et ont été votées: la première s'oppose au projet Raffarin sur les retraites, la seconde demande au président de la république l'arrêt des poursuites engagées contre les militants syndicaux, la troisième soutient l'action des intermittents du spectacle.

Motion sur le dossier des retraites
Pour: 30; Contre: 2

Motion sur les attaques envers les manifestants.
Pour: 30; Contre: 1; Abstention: 1

N° 01 - Approbation du compte-rendu du Conseil municipal du 10 avril 2003.
Pour: 30; Contre: 2

N° 02 - Subvention exceptionnelle aux sinistrés d'Algérie.
Unanimité

N° 03 - Désignation des délégués de la commune au sein du Comité Syndical du Syndicat Intercommunal d'Aménagement du Bassin de l'Arc (SABA).
Pour: 21; Contre: 6; Abstentions: 5

N° 04 - Désignation d'un membre du Conseil municipal au sein du Conseil d'administration de la SEMAG.
Pour: 25; Contre: 6; Abstention: 1

N° 05 ET 06 - Vote du Compte Administratif Principal et des Comptes de Gestion Principal, Annexe des Transports et du Service Extérieur des Pompes Funèbres - Exercice 2002.
Pour: 25; Contre: 6 M. le Maire ne participe pas au vote

N° 07 - Budget Principal - Compte Administratif 2002 - Affectation du résultat.
Pour: 26; Contre: 6

N° 08 - Régie des Transports – Compte administratif 2002 – Affectation du résultat.
Pour: 26; Contre: 6

N° 09 - Prise en charge financière par la commune des dépenses liées aux manifestations de solidarité relatives à la fermeture de la mine de Gardanne.
Pour: 23; Contre: 5; Abstentions: 2
M.Poussel a refusé de voter (2 voix)

N° 10 - Dotation de solidarité urbaine - Rapport retraçant les actions de Développement Social Urbain - Exercice 2002.
Pour: 28; Contre: 4

La dotation de solidarité urbaine aide au développement des actions sociales, notamment en direction des retraités.
Photos: C. Pirozzelli

N° 11 - Approbation du compte-rendu financier annuel - Concession d'aménagement - Opération: Aménagements Urbains Centre Ancien - OPAH.
Pour: 26;
Contre: 6

N° 12 - Demande de subventions les plus larges possibles auprès du Ministère de la Culture (DRAC), du Conseil général, du Conseil régional et de la Communauté Européenne dans le cadre de la réinformatisation de La Médiathèque.
Unanimité

Motion en faveur des intermittents du spectacle.
Pour: 30; Contre: 2

N° 13 - Demande de subvention la plus large possible auprès du Ministère de la Santé, de la famille et des personnes handicapées dans le cadre du dispositif Ville/Vie/Vacances pour différentes actions durant les vacances scolaires.
Unanimité

N° 14 - Demande de subventions les plus larges possibles auprès de l'État, de la CEE, du Conseil régional et du Conseil général pour la réalisation d'une salle polyvalente dans les locaux du Service Jeunesse.
Unanimité

N° 15 ET 16 - Vote des Comptes Financiers du Service de l'Eau et du Service de l'Assainissement - Exercice 2002.
Pour: 25; Contre 6
M.le Maire ne participe pas au vote

N° 17 ET 18 - Affectation du résultat 2002 de la Section d'exploitation du Service de l'Eau et du Service de l'Assainissement.
Pour: 26; Contre: 6

N° 19 - Redressement du rôle de l'eau - 2e semestre 2002.
Pour: 30; Contre: 2

N° 20 - Redressement du Rôle de l'Assainissement– 2e semestre 2002.
Unanimité

N° 21 ET 22 - Vote du Budget Supplémentaire du Service de l'Eau et du Service de l'Assainissement – Exercice 2003.
Pour: 26; Contre: 6

N° 23 - Modification de la délibération du 17 Mai 1984 portant création d'une régie municipale de recettes pour la distribution d'eau potable.
Pour: 28; Abstentions: 4

N° 24 - Signature du marché avec l'entreprise retenue pour le réaménagement d'un immeuble pour l'installation du Service de l'Eau et de l'Assainissement.
Pour: 28; Abstentions: 4

N° 25 - Modification de la convention de déversement des eaux usées et de process de la Société EVD dans le réseau public.
Pour: 28; Abstentions: 4

N° 26 - Rapport annuel du Service de l'Eau et de l'Assainissement - Année 2002.
Unanimité

N° 27 - Signature des constitutions de servitudes Lieudit le Pesquier Sud (Propriété Gastaldi).
Unanimité

N° 28 - Signature d'un acte de constitution de servitude au profit de la Société du Canal de Provence (Lieudit Le Cousta).
Pour: 28; Abstentions: 4

N° 29 - Signature d'une convention d'intervention foncière avec la SAFER.
Unanimité

N° 30 - Permis de construire extension de la gendarmerie – Mandat donné à Monsieur le Maire pour autoriser le dépôt de permis de construire sur une partie d'une voie en impasse (304 m² environ) – Transfert de gestion du domaine public de cet espace.
Unanimité

N° 31 - Signature de l'acte de cession des VRD à l'euro symbolique par les HBCM (Cités Centrales).
Unanimité

N° 32 - Autorisation donnée à Monsieur le Maire de conclure un échange de terrains avec Mesdames Roche et Quaranta lieudit le Pesquier-Nord.
Pour: 27; Abstentions: 5

N° 33 - Signature de l'avenant n°1 aux marchés : Restructuration des locaux du sous-sol du bâtiment B – Maison de la Formation.
Pour: 28; Abstentions: 4

N° 34 - Signature de l'avenant n°1 aux marchés : Construction d'un centre de loisirs ludique et aquatique.
Pour: 26; Abstentions: 6

N° 35 À 39 - Signature des marchés avec les entreprises retenues pour l'école élémentaire Bayet, pour la création d'un Centre Multi-Accueil de la Petite Enfance aux Côteaux de Veline, pour l'acquisition de petites fournitures de bureau, pour l'acquisition de produits d'entretien à usage domestique et articles de droguerie, pour la construction de 63 caveaux.
Pour: 28; Abstentions: 4

N° 40 - Signature d'une convention avec la Société Sonacotra pour l'éradication de l'habitat indigne.
Pour: 23; Contre: 5; Abstentions: 4

N° 41 - Rapport d'activités de la SEMAG pour l'exercice 2002.
Unanimité

N° 42 - Approbation du compte-rendu financier annuel de la concession d'aménagement de l'opération : Extension de la Zone Industrielle Avon.
Pour: 24; Contre: 7; Abstention: 1

N° 43 - Approbation du compte-rendu financier annuel de la concession d'aménagement de l'opération : Zac Jean de Bouc.
Pour: 24; Contre: 7; Abstention: 1

N° 44 - Lancement d'une étude socio-économique sur l'agriculture gardannaise et à signer une convention de partenariat avec la Chambre d'Agriculture.
Pour: 28; Contre: 3;
Melle Macé a refusé de voter

N° 45 - Demande de subvention la plus large possible auprès du Conseil général pour le financement de l'étude socio-économique sur l'Agriculture Gardannaise.
Pour: 28; Abstentions: 4

N° 46 - Déclaration sans suite du lot 1 du marché Collecte des Déchets et Emballages Ménagers Tri, Conditionnement et mise aux PTM des Emballages Ménagers et attribution du lot n°2 à l'entreprise Bronzo.
Pour: 28; Abstentions: 4

N° 47 - Travaux d'amélioration de la forêt communale – Approbation du Programme 2003 conclu avec l'ONF – Demande de subventions les plus larges possibles auprès du Conseil général, du Conseil régional et de la DDAF.
Pour: 28; Abstentions: 4

N° 48 - Demande de subvention auprès du Conseil régional pour une mission d'animation du PIDAF.
Unanimité

N° 49 - Demande de subventions les plus larges possibles auprès de l'État, du Conseil régional et de la Communauté Européenne dans le cadre de l'acquisition d'un hangar situé sur la Zone Industriellle Avon.
Unanimité

N° 50 - Signature du marché avec l'entreprise retenue pour le traitement des déchets et assimilés.
Pour: 24; Abstentions: 5
Messieurs le Maire, Menfi et Bastide ne participent pas au vote

N° 51 - Signature du marché avec l'entreprise retenue pour la mise à disposition d'une déchetterie.
Pour: 24; Abstentions: 5
Messieurs le Maire, Menfi et Bastide ne participent pas au vote

N° 52 - Municipalisation de la gestion des structures d'accueil de la Petite Enfance. Création d'un service municipal et des emplois nécessaires à son fonctionnement.
Pour: 21; Contre: 9
M.Poussel a refusé de voter (2 voix)

N° 53 À 59 - Versement de l'indemnité de sujétions spéciales aux agents du cadre d'emplois des Auxiliaires de Puériculture, des Puéricultrices et Coordinatrices de Crèches, des Auxiliaires de Puériculture, des Puéricultrices (Directrices) et Coordinatrices de crèches, des Puéricultrices et Auxiliaires de Puériculture, des Coordinatrices de Crèche, des Puéricultrices et Coordinatrices.
Pour: 21; Contre: 5; Abstentions: 4
M.Poussel a refusé de voter (2 voix)

N° 60 - Création de 6 postes d'Agent d'Entretien Territorial – Ambassadeurs du tri.
Unanimité

N° 61 - Création d'un poste d'Agent de Maîtrise Principal par transformation d'un poste d'Ingénieur Subdivisionnaire.
Unanimité

N° 62 - Création de deux postes de Gardien Principal de Police Municipale par transformation d'un poste de Chef de Police Municipale et d'un poste de Brigadier Chef Principal de Police Municipale.
Unanimité

N° 63 - Création d'un emploi de «Responsable du Service Petite Enfance.»
Pour: 23; Abstentions: 9

Malgré la situation difficile vécue par les intermittents du spectacle suite à de nouvelles mesures gouvernementales et de nombreuses manifestations culturelles annulées un peu partout, Musiques à Gardanne a bien eu lieu les 27 et 28 juin derniers. Au cours des deux soirées, les groupes se sont succédés sur scène et devant les terrasses des cafés, offrant au public venu nombreux une large palette de styles musicaux, dans une ambiance des plus chaudes.

La musique est dans la rue

Les groupes n'en sont encore qu'aux balances quand le cours commence à se remplir le vendredi soir. En famille, entre amis, les promeneurs arpentent le cours central en attendant l'ouverture officielle des festivités. Que l'on vienne écouter son groupe favori, soutenir les copains ou simplement découvrir la tendance gardannaise, une chose est sûre : la musique a ses amateurs. Sur les terrasses des cafés, qui occupent toute la chaussée en bas du cours de la République et sur le cours Forbin, donnant à *Musiques à Gardanne* un petit air *d'Arts et Festins,* la chaleur écrasante de la journée fait place à une relative fraîcheur. Les places vides se font rares, on se restaure, on se rafraîchit, la soirée promet d'être animée. Dès 19h, les groupes locaux ont donné les premières notes. Du rock fusion sur le boulevard Bontemps au raï en passant par du ska, du rock français ou des airs plus classiques jusqu'au boulevard de la Libération, il suffisait de faire quelques pas pour changer d'ambiance.

De très nombreuses terrasses de café pour boire un coup à la fraîche.

Photos : C. Pirozzelli

Vers 21h30, le groupe local *No Perfect* fait son entrée sur la scène. Sélectionné dans le cadre d'une opération de promotion des groupes locaux quelques jours auparavant, l'opportunité de se produire devant un public différent de celui qu'il connaît a été saisie à bras le corps. Très à l'aise sur les planches, la communication a vite été établie. Ils sont jeunes, ils sont vifs, ils sont sympathiques et semblent bien décidés à poursuivre dans cette voie. C'est un répertoire alliant le punk et le ska qui s'est imposé pendant près d'une heure avant avant que le groupe cède avec regret la place aux nomades marseillais. Bien connu des amateurs de musique dans la région, le groupe *Watcha Clan* fait une entrée triomphante. Il faut dire que le style musical qui s'étend du dub au reggae et des musiques orientales au jungle n'a pas laissé grand monde indifférent. Sur le devant de la scène, on oublie les décibels, on chante, on danse, on se laisserait transporter par la musique et le spectacle jusqu'au bout de la nuit. Il est plus de minuit lorsque tout redevient calme, les terrasses se vident

La lyre gardannaise s'est produite au St-Roch.

L'occident entre trad

peu à peu, le temps de fixer un rendez-vous pour poursuivre la fête le lendemain.

Le samedi, on remet ça. En bas du cours Forbin, indifférente aux feux tricolores qui clignotent pour rien (le centre-ville est fermé à la circulation), *l'Occidentale de fanfare* et ses quatorze musiciens itinérants donnent une couleur bretonne à Gardanne. Si l'on reconnaît bien les sonorités celtes, le rythme est beaucoup plus rapide, porté par un tempo swing alerte. Devant les musiciens, un petit bout de chou de trois ans à peine saute en cadence, ravi de voir tout ce beau monde l'accompagner en musique. Sur les terrasses des cafés, du terrain de boules du Saint-Roch au 3 casino, des groupes locaux rivalisent de décibels et tentent de capter l'attention des badauds. Le public est très familial comme d'habitude. Vacances scolaires aidant, beaucoup d'enfants sont dehors, ravis de l'occasion.

Pour No Perfect, c'est l'occasion d'accéder à la grande scène.

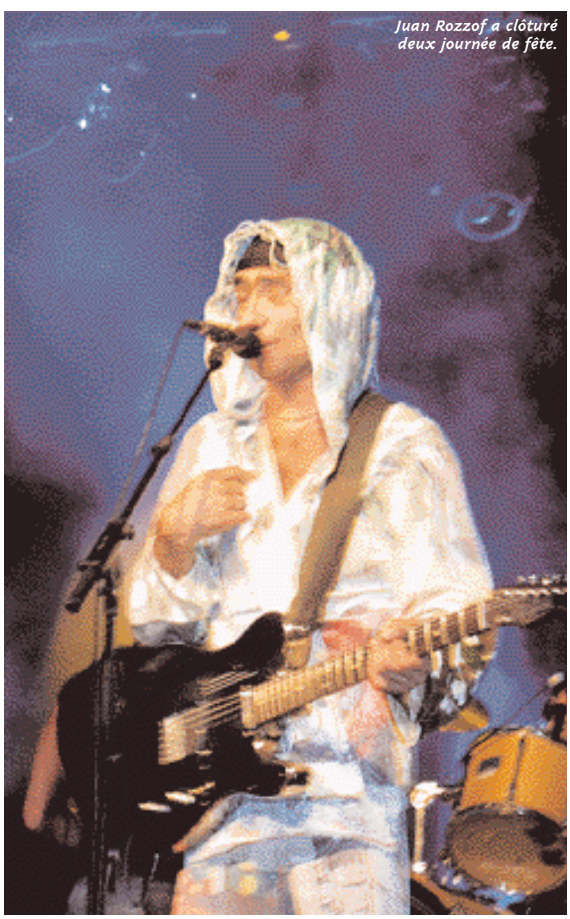
MUSIQUES À GARDANNE, EN ATTENDANT LES FIESTAS DE QUARTIERS

Pendant ce temps, sur la grande scène, *Oliv' et ses noyaux* rameutent la foule : *« on va commencer par la chanson la plus joyeuse de notre répertoire : ça s'appelle Ne t'en fais pas, on finira tous au cimetière... »* Le ton est donné : second degré, bonne humeur communicative assaisonnée de zouk et de flamenco et, pour finir, une jolie surprise : *le Déserteur,* de Boris Vian, revu, corrigé et agrémenté d'un refrain sur une valse irlandaise (violon et accordéon) endiablée.

La soirée s'achèvera fort tard avec le show de *Juan Rozoff.* En anglais, français et espagnol, ce petit bonhomme à l'ego démesuré (ce n'est pas pour rien qu'il a pour modèle Prince) enchaînera bouffonnerie au kilomètre, couinements divers, déluges de décibels, harangue du public, déhanchements latéraux, bref, l'artillerie lourde. Quelques notes d'humour et d'autodérision laissaient tout de même croire que l'énergumène ne se prenait pas tout à fait au sérieux. Encore heureux !

C.N. et B.C.

ale de fanfare, dition et modernité.


Juan Rozzof a clôturé deux journée de fête.

C'est une saison sportive à nouveau bien remplie que nous ont offert la cinquantaine d'associations et clubs présents sur la commune. Nous vous proposons un petit voyage dans le mouvement sportif gardannais en forme de bilan de l'année.

Une saison de sport

Les jeunes vététistes du Gardanne Vélo.
Photos: C. Pirozzelli

Cette année encore, ***le Gardanne Vélo*** a organisé avec succès la première manche annuelle du trophée Gambetta. Deux cent cinquante vététistes de la région âgés de 8 à 16 ans ont pédalé à travers la colline de la Brignolle, au-dessus du Puits Morandat. Cinq courses de longueur et de difficultés différentes ont eu lieu sur un circuit fermé et balisé. En coupe de Provence, le niveau a été encore très élevé cette année puisque la Provence compte quelques uns des meilleurs éléments de niveau national et international. A l'heure où nous écrivons ces lignes, le classement provisoire junior nous donne Steve Lecourt en 4e position et Pierre Giraud en 7e position. Du côté du Championnat de Provence qui s'est déroulé près de Manosque, Steve Lecourt, seul représentant du Gardanne Vélo, s'est classé 6e.

L'Athlétic Judo Avenir a vécu une nouvelle saison prolifique. Dans la catégorie senior, Élodie Brun (Pôle France) a terminé 1ère au championnat PACA, 3e au championnat de France inter-région à Lyon, 1ère au tournoi national de Puget-sur-Argens, 3e au championnat de France universitaire par équipe et 5e en individuel. Toujours dans la même catégorie Grégory Panconi a obtenu la 7e place au championnat de France corporatif en individuel et par équipe, Emmanuel Peris s'est classé 3e au championnat PACA, 1er au championnat PACA corporatif et 3e au tournoi national de Puget-sur-Argens. Julien Avagnina a terminé 7e au championnat de France corporatif individuel en catégorie senior(alors qu'il est encore junior), 7e par équipe et 5e au championnat PACA. Anthony Fantino, en minime, a obtenu la 3e place au championnat PACA. Quant aux benjamin(e)s, Maeva Iguacel s'est classée 3e au championnat PACA, Jérémy Ivaldi a obtenu la 2e place et Alexis Richier termine à la seconde place du championnat départemental.

PLUS DE 5000 SPORTIFS DANS LES CLUBS GARDANNAIS CETTE ANNÉE

Le Judo Club Gardanne peut être satisfait des résultats enregistrés cette saison. Lors du tournoi *Denis-Boeuf,* Laurie Ginestar a décroché la première place en benjamine. Au championnat de Provence, Kamel Chebah a terminé 3e, Christophe Ferrasse 2e en cadet, Marion Tiano 3e en junior, Nassim Saïdani 2e en minime. La Coupe de Provence UFOLEP a placé Fabien Favretto en 1ère place dans la catégorie junior, Joffrey Favretto a obtenu la 1ère place en cadet, Christophe Ferrasse la 2e. Au tournoi national d'Orléans, Nassim Saïdani a terminé 3e. Pour la départementale ceinture de couleur cadet, Kamel Chebah et Christophe Ferrasse se placent 1ers, Cédric Attardi 2e. Lors du championnat de France UFOLEP junior, Fabien Favretto se classe 1er. Laurie Ginestar est classé 2e lors de la finale Critérium régionale benjamine, Nassim Saïdani termine 3e de la finale des Master's Régionale Minimes.

Une saison mitigée pour le club de hand.

En ce qui concerne les résultats du ***Gardanne Handball,*** les seniors masculins en excellence ont terminé 12e sur 14 au championnat de ligue et descendent en honneur départemental. Quant aux moins de 18 ans, l'équipe en pré-excellence accède en excellence régionale après avoir terminé 3esur 12 de son championnat.

Au club de ***Natation*** (qui s'entraine l'hiver à Vitrolles), les nageurs ont obtenu quelques bons résultats aux compétitions départementales : Luc Georgeon (13 ans) a obtenu une très bonne 33e place aux finales régionales 3 nages qui comportent le 50 m libre (31''50), le 200 m 4 nages (2'54'') et le 400

m (5'41). Elodie Valéro a réalisé 3'48 aux finales régionales au 200 m 4 nages et les meilleurs temps du club aux qualifications régionales ont été réalisés par Amandine Reynier, Clément Audouy, Jennifer Motédo, Audrey Hutin, Julie Dari, Quentin Fuxa ainsi que Audrey Grech qui a obtenu un Dauphin orange.

50 coureurs ont pris le départ de la Boucle Gardannaise.
Photos : G. Pirozzelli

En ***football,*** l'ASG a fait une année moyenne. La division d'honneur se maintient malgré une fin de saison difficile en terminant à la 8e place. L'équipe de première division district de Provence est classée 4e et se maintient également. En ce qui concerne les équipes de jeunes, les résultats sont plutôt décevants puisque l'équipe des 13 ans est rétrogradée en Pré-excellence, chez les benjamins l'équipe en excellence descend en pré-excellence, l'équipe en pré-excellence descend en honneur. Dans la même catégorie, les pré-honneur ont effectué une bonne saison puisqu'ils terminent à la première place du groupe. A souligner également les résultats des débutants qui ont amélioré considérablement leurs performances par rapport à l'an dernier.

La saison du ***Biver Sports*** n'a pas été plus brillante. La PHA descend en PHB, la PHB descend en première division, la première division descend en promotion de première. Le club n'avait pas connu de tels résultats depuis des années. L'équipe des féminines termine 4e. Les performances sont meilleures chez les plus jeunes puisque les benjamins 1 et les Poussins 1 montent en Excellence, les benjamins 2 obtiennent la 3e place du classement, les benjamins 3 la 4e. Les équipes des 15 et 18 ans sont classées 2es de leurs championnats.

UNE SAISON PLUS QUE MOYENNE POUR LES DEUX CLUBS DE FOOTBALL

Pour la section ***Basket*** du club Léo-Lagrange, l'équipe 1 des poussins qui a évolué en première division a terminé 2e au championnat départemental honneur, l'équipe 2, en deuxième division, a obtenu la 3e place. Les minimes garçons, en première année de basket pour la plupart, ont terminé 3e de la première division en championnat honneur. Chez les minimes filles, qui font toutes leurs premiers pas dans cette discipline, l'équipe se classe 7e sur 8 avec de beaux progrès constatés tout au long de la saison. L'équipe des cadets termine vice-championne départementale en première division pour le seconde année consécutive. Les seniors obtiennent la 6e place du classement.

Au ***Tennis Club*** municipal, l'équipe fille 17/18 ans a fini première ex aequo de sa poule en championnat. La saison clôturée avec le tournoi open qui a regroupé cette année encore environ 200 joueurs avec un tableau 2e série particulièrement riche avec des joueurs de qualité. Les Gardannais n'ont pas démérité puisque Annick Rochier a été finaliste du tableau 4e série dame et André Marismari finaliste du tableau 4e série homme. Thomas Dardalhon a été finaliste du tableau 3e série.

Les Cavaliers d'Épona ont participé à de nombreux concours cette année. Le 22 juin dernier, Dris Benaza a disputé la finale d'un concours de saut d'obstacles au club d'Aix-Marseille. De bons résultats ont été enregistrés aux niveaux des examens fédéraux : Manon Capato et Capucine Valois ont obtenu le Galop 1, 13 cavaliers ont obtenu le Galop 2, Nicolas Cremadès et Sarah Faramanian le Galop 3, Dris Benaza et Mélanie Marin le Galop 5.

Bons résultats pour le judo club.

En ***Danse,*** on notera la performance d'Aurélie Loverde au club Léo Lagrange qui a obtenu le 3e prix en Cours moyen classique au concours de Marignane. L'association ***Studio Jazz Expression*** a remporté deux médailles d'or lors des rencontres nationales chorégraphiques de danse qui ont eu lieu à Martigues le mois derniers.

Comme chaque année, de nombreux tournois, stages, rencontres et autres manifestations sportives ont été organisés. Parmi elles, on notera le succès de ***la course cycliste*** organisée par la section cyclotourisme du CLES en septembre où se sont retrouvés 300 participants, ***la Boucle gardannaise*** également organisée par le CLES en janvier dernier où 500 coureurs ont pris le départ, la célèbre course de ***l'Escapade*** (course à pied sur route par équipe), le cross de circonscription des écoles qui a cette année réuni près de 2000 élèves. Un des temps forts sportifs de la saison restera le départ du prologue de la course cycliste de ***l'Étoile de Bessèges,*** Grand Prix La Marseillaise, où 100 coureurs cyclistes professionnels parmi les meilleurs mondiaux répartis dans 16 équipes nationales et internationales se sont retrouvés sur le cours pour la première course de l'année.

Rendez-vous est désormais donné aux Gardannais pour une reprise "sportive" de la saison en septembre avec notamment *le Forum des associations* le samedi 20 septembre sur le Cours.

Carole Nerini

Vos élus vous reçoivent

RdV au 04 42 51 79 15 (Mairie)

Yveline Primo, 1ère adjointe, déléguée au personnel et à la sécurité sur RdV en mairie, le jeudi matin de 9h à 10h30 à la mairie annexe de Biver

Michelle Aznif, adjointe, déléguée aux finances et à la santé sur RdV en mairie

Bernard Bastide, adjoint, délégué à l'environnement
le mercredi après-midi sur RdV en mairie

Jeannot Menfi, adjoint, délégué aux travaux, logement, cimetière,vieille-ville. Travaux et vieille-ville : jeudi de 11h à 12h en mairie sur RdV. Logement : un mercredi sur deux sur RdV en mairie. Cimetière : lundi de 9h à 10h, jeudi de 14h à 15h

Mustapha El Miri, adjoint, délégué à la culture sur RdV en mairie

Georges Pazzaglini, adjoint, délégué au social samedi matin sur RdV en mairie

Grégory Calemme, adjoint, délégué au scolaire sur RdV en mairie

Lucien Moraldo, adjoint, délégué aux sports
lundi matin de 9h30 à 11h30 au service des sports - bât bontemps

Jean-Paul Peltier, adjoint, délégué à l'urbanisme et aux transports, le vendredi sur RdV aux services techniques

Patricia Marcolini, adjointe, déléguée à la vie associative/animation, les mardis, jeudis et vedredis après-midi sur RdV en mairie

Pour un rendez-vous avec un conseiller municipal, téléphonez au 04 42 51 79 15.

Max Pierazzi : Régie de l'eau

Maryse Blangero : Insertion des handicapés, perm. le vendredi de 10h à 11h en mairie

Gilbert Payan : Jeunesse

Jeanine Privat : jeunesse, animations de quartier

Marie-José Galle : Petite enfance

Eve Cloué : Cinéma

Guy Pinet : Dév. sports loisirs

Sylvie Batin : Équipements d'éducation artistique

Nathalie Nerini : Mission locale, formation

Nora Belkheir : liaison intergénération,
3e âge

Philippe Pintore : Dév. économique, agriculture et risques majeurs, perm. le mardi après 17h30 aux services techniques sur RdV

Clara Gilloux : Lecture publique

Noëlle Bourrelly

Rémy Carrodano

Mireille Portail

Les élus de la droite unie

Brigitte de Feligonde et Luc Poussel reçoivent sur rendez-vous au Cabinet parlementaire de Richard Mallié, 20 avenue Jules Ferry 13120 Gardanne Tél. 04 42 65 44 44 Fax. 04 42 65 44 48

le groupe la droite unie

"40 minutes chronos"

C'est le temps qui fut consacré, fin mai, à la réunion des élus de la "Commission pour le développement économique".

Étaient présents : trois élus de la majorité municipale, deux élus d'opposition, trois membres du personnel.

La commission est désormais présidée par Philippe Pintore, en remplacement de Noëlle Bourrelly qui se fait rare.

L'essentiel des débats a tourné autour de la foire de la St-Michel, afin de déterminer la nature des stands que l'on y autoriserait, sans en dénaturer le concept initial.

Certes, les autres points étaient intéressants : aide au développement agricole local, poursuite des réunions "entreprise responsable" qui remplacent le Forum...

Un ordre du jour bien maigre... (en quarante minutes !)

Cependant, une fois de plus, rien de bien ambitieux alors qu'il est plus qu'urgent de trouver des solutions de reconversion, face aux menaces qui pèsent sur la ville en terme d'emplois.Or, même si la St-Michel satisfait les commerçants du boulevard Carnot, le temps d'une foire, elle ne pourra certainement pas contribuer largement au développement économique de notre ville.

C'est une goutte d'eau dans l'océan du marasme économique de la ville.

Allo ? la piscine ?

A l'eau la piscine qui ne voit toujours pas le fond de son trou !

On le sentait venir depuis longtemps, la piscine ne serait pas prête pour l'été. Heureusement quelques solutions, onéreuses, de remplacement ont été prévues (voir énergies n° 197). Ce même journal parle d'affaissement du sol..., comment est-il possible que dans un environnement géologique non stabilisé tel que le bassin minier, auquel s'ajoute une faille de direction Est-Ouest qui traverse la cuvette de Gardanne...

Comment est-il possible que des études et sondages préalables, très poussés, n'aient pas permis de détecter ce que les gens de Gardanne, ceux qui sont nés ici ou qui y vivent savent depuis toujours : le sous-sol gardannais est des plus agité...

Élan pour l'avenir, au service de tous, simorgh@wanadoo.fr, 26 avenue de Toulon, 13120 Gardanne

le groupe élan pour l'avenir
Josyane Bonnet, Bénédicte Macé, Cécile Scholler, Tony Baldo

Le 26 juin dernier, une vingtaine d'entrepreneurs gardannais ont participé aux Rencontres échos à Biver. L'occasion de définir les contours de l'entreprise responsable à l'heure du développement durable.

Les entreprises ont des valeurs à partager

Marcel Macario, Gérard Kocyba, François Sorania et Roger Meï au centre Saint-Pierre.
Photos : C. Pirozzelli

A l'endroit même où ont été formées plusieurs générations de mineurs, et où dès septembre 150 étudiants ingénieurs seront accueillis, des entrepreneurs gardannais se retrouvent pour une journée de conférence. Le thème "*Entreprise responsable : utopie ou réalité ?*" donnait le ton de la volonté de la Ville de promouvoir une démarche économique citoyenne. Régis Longlade, de la société *Prado Épargne,* dresse un historique du développement durable : *« c'est une notion qui date des années 70 et qui a été popularisée en 1992 à l'occasion du sommet de la Terre à Rio. En fait, le développement durable s'est diffusé du milieu écologique d'où il est parti au milieu économique. Ainsi, aux considérations environnementales se sont ajoutés les aspects économiques et la dimension sociale. »* Certains fonds de placement notent ainsi les entreprises sur ces différents critères, même si pour l'instant, l'aspect social (droit des salariés, sécurité au travail, protection de l'emploi) reste le parent pauvre. D'autre part, si les grosses entreprises disposant de services des ressources humaines, de l'environnement ou de la sécurité ont les moyens d'engager des démarches de certification, qu'en est-il des PME ? *« On ne peut pas tenir compte de tous ces critères, ou alors il nous faudrait cinquante ans, »* constate Marcel Macario, directeur de l'entreprise *Grimaud* et président de la fédération *BTP 13.* Pour *Pechiney,* Gérard Kocyba, responsable de l'environnement, explique : *« nous avons vingt-cinq entreprises extérieures qui représentent 80 % de nos sous-traitants. Certains sont des grands groupes, d'autres de simples artisans. Ce n'est pas facile à gérer. Aujourd'hui, un client choisit un fournisseur sur deux critères : sa santé financière et ses résultats en terme de sécurité et de respect de l'environnement. Nous avons la même démarche avec nos sous-traitants. »* Élu chargé du développement économique à la mairie de Gardanne, Philippe Pintore remarque toutefois que *« la mentalité des chefs d'entreprise évolue. Les entreprenneurs font plus d'efforts. Ce qu'il faudrait trouver, c'est une convergence entre les exigences des grands groupes et les possibilités des PME. Pourquoi ne pas aller vers la création d'un club des entreprises de Gardanne, tous secteurs confondus ? »* D'autant, comme le souligne Roger Meï, *« qu'avec les chantiers qui nous attendent, et notamment celui du centre de microélectronique, les entreprises ont tout intérêt à s'associer. Il faudra trouver des solutions à la question du logement, il y a aussi la zone d'activités prévue à Jean-de-Bouc et dont la réalisation est suspendue à l'intercommunalité. »*

LES RÉSULTATS EN MATIÈRE DE SÉCURITÉ SONT DÉTERMINANTS

Le président de la communauté d'agglomération Garlaban-Huveaune-Sainte-Baume, Alain Belviso, ajoutait à ce propos : *« Pour les chefs d'entreprises, une intercommunalité de proximité c'est important. C'est en restant ce que nous sommes qu'on pourra se développer. On pourra associer le dynamisme économique aubagnais au fort potentiel du bassin minier, initier des projets de développement durable comme le tri sélectif. »*

B.C.

L'indispendable prévention des risques

L'après-midi a été consacrée à la prévention des risques professionnels. *« Les indicateurs du travail ne sont pas bons, souligne Vincent Tiano, de la Direction Départementale du travail, de l'Emploi et de la Formation Professionnelle. Il y a encore 700 morts par an dans des accidents de travail, et l'on estime à 7500 le nombre de décès consécutifs à des cancers liés à l'activité professionnelle. »* D'où l'obligation légale, pour les entreprises, d'évaluer les risques pour la santé et la sécurité du personnel et de les consigner dans un document unique. *« Ce document doit être mis à jour chaque année, et doit être accessible au CHSCT, aux salariés exposés et à la médecine du travail, explique Xavier Blanc, de la Chambre de commerce et d'Industrie de Marseille. Nous sommes conscients que pour les PME, c'est une procédure difficile à mettre en place. C'est pourquoi nous accompagnons et nous conseillons les entreprises qui nous le demandent. »* A Gardanne, l'entreprise *EVD,* qui transforme la racine de réglisse à la ZI la Palun, s'est engagée dans la démarche avec ses 50 salariés. *« Leur participation a été bonne, reconnaît Christian Joos. Même si parfois, l'amélioration des conditions de travail diminue les primes de risque, ce qui n'est pas facile à accepter. »*

Les petites annonces sont gratuites. Envoyez un texte court et précis, vingt mots maximum.
Il sera publié dans les 3 semaines suivantes. Indiquez vos nom et adresse. Seul le numéro de téléphone sera publié.
Service Communication - 273, avenue Léo-Lagrange - 13120 GARDANNE

VÉHICULES

Vds **caravane** europli La Bohème + auvent très peu servi exellent état à voir, cède rétros + stabilisateurs 4 places Tél. 04 42 58 18 50

Vds **attelage de 306** berline 50 € Tél. 06 11 93 37 31

Vds **clio pour pièce** très bon moteur, bat neuve garantie 5 ans, boîte à vit cassée prix à déb Tél. 06 25 11 92 83

Vds **barre de toit** pour Berlingo Partmer Picasso 25 € Tél. 04 42 65 98 52

Vds moto **Vanvan Suzuki 125** RV année 78 TBE pneus neufs 1300 € Tél. 04 42 29 27 59 (le soir)

Vds **voiture sans permis** année 93 blanche 28000 km TBE 3800 € à déb Tél. 06 64 42 71 89

Vds pour pièces **Renault 5 TR** 1000 € Tél. 04 42 51 13 46

Vds **4 pneus** 205X55X16 TBE 300 € Tél. 04 42 51 17 15

Vds **Seat Ibiza 1,4l,** ess, an 2001, 28000 km, peinture métallisée, garantie mai 2004, 7000 € Tél. 06 20 53 37 18 ou 04 42 58 19 80 (ap 19h)

Vds cyclo **105 sp,** 2 pneus neufs peinture perso, carbu, moteur refait à neuf, nombreuses pièces neuves 300 € à déb Tél. 06 23 34 06 49

Vds moto **yamaha 125 DT MX** 22000 km TBE 1200 € Tél. 06 61 75 89 69

Vds **golf cabriolet** an 86 130000 km, alarme 2500 € à déb Tél. 06 62 24 46 94

Vds **golf IV, TDI** 90 an 2000, 5 pts, clim auto lecteur cd, abs, 76000 km, 12500 € Tél. 06 10 27 23 85

Vds **Peugeot 205** an 86, 4 cv, essence 116000 km, pièces détachées 450 € Tél. 06 71 91 84 19 ou 04 42 58 05 25

Vds **Megane RXT** 1,6 E, an 98, 5p, 14925 km, ct ok, Tél. 04 42 58 40 81

Vds **moto 125 TSR** Suzuki, an 95, mod 96 BEG 1400 € Tél. 06 60 66 58 36

Vds **Laguna diesel** 2.2 RNT, an 96 TBE 135000 km, 6900 € Tél. 04 42 51 23 70

Vds **Fiat Bravo** 1,8 l, 1656 T, 2600 € à déb Tél. 06 20 91 43 24

Vds **306 XR** essence, 1,6 l, 7 cv, 5 pts, 84000 km, an 06/94 excellent état 3000 € Tél. 04 42 58 11 48 (soir)

Vds **Opel Corsa** an 92 essence bon état 1000 € Tél. 06 15 96 82 29

Vds **Ford Orion** 1992 1800 16 V ess 93000 km 3000 € Tél. 06 62 34 04 96

Vds **Ford Fiesta** 1988 ct ok 4 cv 1000 € à déb Tél. 04 42 61 53 77

Vds **attelage Hyundaï** Pony 50 € à déb Tél. 06 62 87 10 23

Vds **106 XN** 1,0, an 93, 95000 km, 1830 € à déb Tél. 04 42 58 30 72 ou 06 82 84 87 56

Vds **Honda Accord,** 9 cv, ct ok, clim, excellent état 1500 € Tél. 04 42 65 21 60 (HB)

Vds **BX TD,** 175000 km, moteur refait, options 2300 € Tél. 04 42 51 10 84

Vds **bateau Quiksilver,** rouge, 4m30 an 2001 + moteur mercury an 97, 6 cv + remorque + sac sulvie 1800 € Tél. 04 42 58 05 16

Vds **Fiat Uno TD,** an 92, bon moteur à réparer ou pour pièces 458 € Tél. 06 10 65 77 49

Vds moto **125 Yamaha TDR** 15400 km, noire, top case, état neuf 2300 € Tél. 04 42 51 37 42 (ap 20h)

DIVERS

Vds **écran PC** couleur 17 pouces 70 € Tél. 04 42 51 00 45

Vds **canapé cuir,** marron, trois places BE 400 € Tél. 06 25 11 92 83

Vds **lit toile bébé +** matelas 15 € Tél. 04 42 58 23 75 (le soir) ou 04 42 22 40 44

Vds **lave vaisselle** indesit peu servit 182,84 € + divers meubles Tél. 06 10 65 77 49

Vds **poêle à pétrole** neuf servi qu'une saison 80 € + tapis de course neuf 150 € à déb Tél. 06 14 89 05 49

Vds **congélateur** 14 tiroirs + réfrigérateur à froid ventilé prix à déb Tél. 04 42 58 31 28

Vds **tapis de marche** court état neuf 30 € Tél. 04 42 58 11 30

Vds **poêle à bois** Godin 600 € Tél. 04 42 51 46 59

Vds **paire de chaussures** pour vélo neuve, marque Shimano T41 50 € + vélo route TBE 100 km 530 € Tél. 04 42 58 01 81

Vds **vélo garçon** 24 pouces, pneus neufs, TBE 60 € + vélo de course excellent état 75 € Tél. 06 23 34 06 49

Vds **pied console** fer forgé plein 100X35 120 € + table fer forgé plateau tadelakt 60X60 120 € + 2 chaises fer forgé 95 € + table basse 90 € Tél. 06 75 17 60 68

Vds **étalon noir** pleins papiers 2 ans attelé et monté très gentil 3500 € à déb + fait transport pour chevaux Tél. 06 10 90 76 91

Vds **2 buffets** 54 € + 2 armoires 76 € + 2 fauteuils salon BE 45 € Tél. 04 42 58 23 05

Cherche **playstation 2** avec puce pour jeux gravés, prix correct Tél. 04 42 51 36 29 ou 06 20 22 73 22

Vds **sac de golf** complet, balles, 14 clubs (wilson, confidense, slazenger...) état neuf Tél. 04 42 29 27 59

Vds **Ampli Sony** prologie 5.1, tuner 5X80 watt de puissance 8 entrées, télécommande Sony universel 300 € Tél. 06 22 45 69 37

Vds **armoire** 3 pts chapeau de gendarme en meurisier + lit en 140 + 2 chevets 600 € le tout + 2 portes fenêtres 4 volets en bois 300 € + 1 grand living merisier 300 € Tél. 04 42 58 44 83

Vds **tapis** chambre enfant BE motif fermette larg 1.67 long 2.26, 60 € Tél. 04 42 51 12 90 ou 06 24 88 21 25

Vds **CB 40 canaux +** antenne magnétique président 61 € + saute vent (pare brise) standard pour phare rond moto 31 € Tél. 06 62 78 96 83

Vds **Rollers Fila** adulte T43 état neuf 100 € + lecteur mini disque Sony avec 5 nini disques gravés TBE 150 € Tél. 06 60 66 58 36

Achète grande **armoire-bureau** style anglais et table avec chaises fer forger marocaine Tél. 04 42 58 55 92

Vds 4 **bouteilles de propane** 13 kg, 8 € l'unité Tél. 04 42 51 37 16

Vds **jeux playstation 2** en TBE, pro snowboarder, 15 €, gta vice city 30 € + téléphone portable sony éricsson T200 avec chargeur TBE 120 € à déb Tél. 06 16 82 35 32

Vds **vélo de course** homme peu servi + vélo femme type belle époque + vélo VTT usagé + lampe à flamme de mineur + divers Tél. 04 42 51 45 48 ou 06 63 10 29 01

Vds **landau +** poussette bon état + accessoires 50 € Tél. 06 11 20 42 37

Vds **chambre d'enfant** prix à déb Tél. 04 42 51 25 45

Vds **lit double,** matelas 140/190 et sommier à lattes TBE 60 € + fauteuil rotin rond avec socle et grand coussin 20 € Tél. 04 42 51 59 83

Vds **chauffe-biberon** Tefal 21 € + réducteur lit 10 € + porte BB Baby Bjorn 34 € Tél. 04 42 65 81 26

Vds **matelas** 2 places neuf 500 € Tél. 04 42 58 09 40

Vds **machine à coudre** industrielle PAFF BE 300 € Tél. 04 42 51 10 38

Vds **chaîne HI FI** Phillips AS 640/AS 645 midi pystem lecteur cd 5 plages (à réanimer) 50 € + tapis marocain haute laine noir et blanc 150 € Tél. 04 42 58 02 68 (le soir)

LOGEMENT

Part loue à Gardanne **T1 meublé** 40 m2 sur propriété privée calme dispo 23 juillet 460 € + 10 € charge Tél. 06 19 64 29 35

Particulier propose à étudiant sérieux **chambre meublée** indépendante dans villa proche du lycée Fourcade Tél. 06 14 47 33 70

Urgent recherche **maison T3** sur Gardanne ou environs Tél. 06 22 60 96 56 ou 06 32 18 19 92

Couple 2 enfants cherche **T3** avec petit jardin ou terrasse en location sur Gardanne ou environs Tél. 04 42 65 80 53 ou 06 14 99 84 10s

Loue **studio à Pra-Loup** équipé 4/5 pers à proximité des pistes 180 € la semaine, 350 € 15 jours, 75 € week-end Tél. 06 75 46 78 58

Gite dans les Vosges pour groupe ou famille ou sportif, visiter le site www.ifrance.com

Enseignante recherche sur Gardanne ou environs **T2 ou T3** loyer 500 € Tél. 04 42 51 33 83 ou 04 92 72 82 37 (répond.)

Particulier cherche à l'achat **T1 ou T2** côté usine Pechiney accepterait rénovation Tél. 04 42 69 72 93 (le soir)

Fonctionnaire cherche à louer **studio ou T1** en rez de chaussé de villa sur Biver, Gardanne ou alentours Tél. 06 16 58 92 15

Jeune couple fonctionnaire recherche logement **T2 ou T3** sur Gardanne ou environs Tél. 06 60 84 37 30

Etudiants avec revenus recherche **T4 libre** à partir du mois d'août sur Gardanne ou env Tél. 06 84 05 34 47

Jeune couple recherche **T2 libre** à partir d'oût sur Gardanne ou env Tél. 06 32 67 73 49

Part achète **villa T4/5** en R.d.C ou 1er étage, avec petit jardin dans quartier calme sur Gardanne agence s'abstenir Tél. 06 62 26 66 25

OFFRES DE SERVICE

Jeune 16 ans sérieux et motivé, cherche **contrat d'apprentissage** dans une entreprise de plomberie/chauffage Tél. 04 42 58 17 30

Récupère vêtements, jouets et biberons pour orphelinat au Burkina Faso Tél. 04 42 51 33 50 ou 06 86 43 44

Vide **cave et grenier** Tél. 04 42 51 27 46

Retraitée cherche **personnes pour jouer** au ping-pong et aux échecs Tél. 04 42 58 10 32

ÉTAT-CIVIL

NAISSANCES

DUNNE Matthieu, ROULET Olivia, POLESELLO Dario, MESSAOUDENE Farés, KESSAI Louann, BAPTISTE Arnaud, BERTRAND Logan, LARROQUE-LOUMIET Flavien, LARROQUE-LOUMIET Mathias

MARIAGES

GIRIER Robert/QUANTIN Annick, BELLAHCÈNE Moussa/KAMLI Hakima, LAGOUARDAT Lionel/MERCHICHE Laetitia, RAMIREZ Eric/NELSON Joceline, KHAMISSIAN Emmanuel/ATACHIAN Marina

DÉCÈS

SCHMIDT épse SCHMIDTKE Michèle, DIAZ épse GUTIERREZ Enriqueta, HOVAGUINIAN Paul, CHARVIEUX veuve BOUY Anne-Marie, LEROUL Joëlle épse REYNAUD, SELDRAN veuve ROLLIN Suzanne

énergies n°199

● Directrice de publication : Claude DURAND ● Rédacteur en chef : Marc NOTARGIACOMO ● Rédaction : Bruno COLOMBARI, Carole NÉRINI ● Secrétariat : Evelyne SERANO ● conception/réalisation PAO : Hervé POYEN ● Responsable de fabrication: Roger POLETTI ● Crédit Photos : T.ROSTANG / C.PIROZZELLI ● Flashage : SEILPCA ● Impression : CCI ● Abonnement : 3 € ● ISSN 1247-9233

Service Municipal de Communication
273, Avenue Léo-Lagrange 13120 Gardanne
Tél. 04 42 65 79 00 - Fax : 04 42 65 79 01
site : www.ville-gardanne.fr ● *mel :* info@ville-gardanne.fr

Permanences diverses

Maison du Droit

Rue Mistral - Tél. 04 42 12 67 15 sur RdV
ouvert le lundi de 14h à 17h30, du mardi au vendredi de 9h à 12h et de 14h à 17h30, le 4e samedi du mois de 9h à 12h.

JURIDIQUE

■ ***Un avocat*** tient une permanence juridique le deuxième et quatrième mercredi de chaque mois de 9h à 12h.
■ ***Conciliateur:*** mardi sur RdV de 9h à 12h et le jeudi de 14h à 18h.
■ ***Un notaire:*** troisième mercredi du mois de 14h à 16h30, sur RdV.

ÉCRIVAIN PUBLIC

■ Pour vous conseiller dans vos formalités administratives un écrivain public est à votre disposition le mardi de 14h à 17h.

AIDE AUX FAMILLES

■ ***Association famille en crise*** Les 2e et 4e jeudis du mois de 9h à 12h et les 1er et 3e vendredis du mois de 14h à 17h.
■ ***L'APERS*** (aide aux victimes) Le 3e jeudi du mois de 14h à 18h et le 4e samedi de 9h à 12h.

JURIDIQUES (UFF)

■ ***L'Union des Femmes Françaises*** tient une permanence juridique ouverte à tout public, tous les derniers vendredis de chaque mois et sur RdV. Rens. Maison de la Femme, 452 avenue Léo-Lagrange. Tél. 04 42 51 42 14.

RETRAITE

■ ***La CRAM du Sud-Est*** tient une permanence d'information pour les retraités et futurs retraités les mercredis et 2e et 4e vendredis du mois (8h-12h, après-midi sur RdV) à la Maison du Peuple.
■ ***La CICAS*** (retraites complémentaires) tient une permanence d'information tous les mercredis (9h-12h, après-midi sur RdV) à la Maison du Peuple.

CAF

Résidence St-Roch, Avenue de Nice, Tél. 04 42 65 43 84
■ ***Administratives:*** lundi, mardi, jeudi et vendredi de 9h à 11h30 et 13h à 16h
■ ***Sociales:*** mardi 9h à 11h30 accueil téléphonique, sur RdV le mardi de 13h à 16h (permanence Habitat), jeudi de 9h à 11h30 et 13h à 16h (permanence enfance)

CENTRE COMMUNAL D'ACTION SOCIALE

Permanences Square Deleuil - CCAS - Tél. 04 42 65 79 10
■ ***Josiane Roche:***: mardi et jeudi matin sur RdV, de 9h à 12h30.
■ ***Josiane Guieu:*** lundi et vendredi matin sur RdV, de 9h à 12h30.
■ ***Anna Cremonesi:*** mercredi après-midi sur rendez-vous
■ ***Edwige Ginoux:*** le service d'aide légale est ouvert au public le jeudi de 13h30 à 16h30.

LOGEMENT

■ ***Laure Grison et Cathy Giorgi:*** lundi et vendredi après-midi au service Habitat (22 rue Jules-Ferry) sur RdV, de 14h à 17h. Tél. 04 42 51 56 87

CNL

Permanences Service habitat, 22 Jules-Ferry - Tél. 04 42 51 56 87
Les 1er et 3e mercredis du mois de 9h à 12h.
Permanences Les logis Notre-Dame, 2 rue du Vieux-pont
Tél. 04 42 58 27 20
Les 2e, 4e mercredis de 9h à 12h et vendredi de 9h à 12h.

AIDE SECTEUR ASSOCIATIF

Fonction ressources du pays Minier
Tél. 04 42 51 52 99
Étincelle 2000, du lundi au vendredi,
Av. Décoppet Tél. 04 42 58 26 88.

ENVIRONNEMENT

Ramassage de branches, feuilles, tonte: 04 42 51 79 67
Ramassage des encombrants
(gros électroménager, matelas, meubles ...): 0800 420 420
Déchetterie Malespine: 04 42 58 45 79
Info tri sélectif déchets: 04 42 51 79 67
Info charte environnement: 04 42 51 79 50

Ce qui est ouvert ou fermé pendant l'été

Boulangerie	Adresse	Période de fermeture et fermeture hebdo.
Bonnerue	place Gambetta	du 12/7 au 10/8 *samedi*
Carnino	boulevard Carnot	du 14/8 au 7/9 *jeudi*
Castor	cours Forbin	du 4 au 25/8 *lundi*
Gandilhon	av. de Toulon	du 2 au 16/7, l'après-midi en août *mercredi*
Jean	av. de Nice	du 18/8 au 1/9 *lundi*
Fournée dorée	rond-point lycée	l'après-midi en août *dimanche*
Père Boulange	av. de Nice	pas de fermeture *dimanche ap-midi*
Monti	cours Forbin	du 8 au 29/7 *mardi*
Fournil du cours	cours Forbin	pas de fermeture *lundi*
Pistolesi	cours de la République	du 29/7 au 17/8 *mercredi*
Ollive	Salonique - Biver	du 11 au 17/8 *samedi*
Leroy	place de Biver	pas de fermeture *lundi*
Pétrin Bougnat	C.C. Champion	pas de fermeture *dimanche*

Piscine

En raison des travaux d'aménagement du centre de loisirs ludique et aquatique, la piscine municipale sera fermée cet été. Des sorties à la mer sont organisées par le service jeunesse

Cinéma

Le 3 Casino cinéma sera fermé du mercredi 23 juillet au mardi 19 août inclus. Des projections de cinéma en plein air sont organisées le 26 juillet place Gambetta (*Marche et rêve*), le 1er août à Biver (*Joue-la comme Beckham*), le 6 août à Font du Roy (*Swing*), le 8 août à Château-Pitty (*L'âge de glace*).

Médiathèque

Horaires d'été jusqu'au 30 août inclus: mardi, jeudi et vendredi de 15h à 18h, mercredi et samedi de 10h à 13h. Fermeture le vedredi 15 et samedi 16 août.

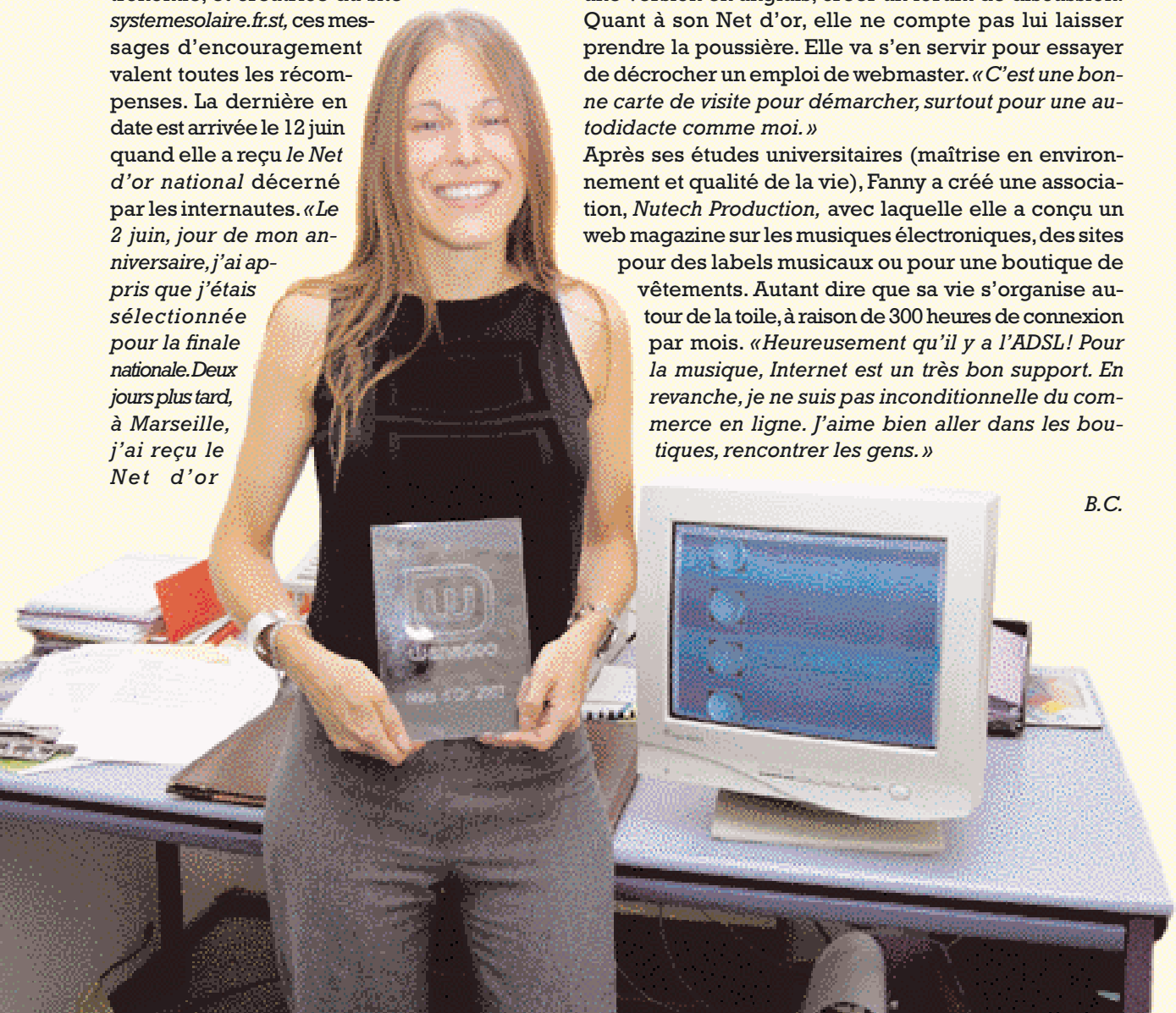
Mairie annexe

La mairie annexe de Biver sera fermé du 1er au 31 août.

Dans les étoiles

FANNY VAILLAT, 25 ANS. Depuis deux ans, les messages s'empilent dans le livre d'or, venus du monde entier : *« Merci de m'aider à connaître le système solaire, »* (Ina, de Papeete, à Tahiti) ; *« Mes enfants ont été émerveillés par la présentation (son et image) et par les infos très précises et pratiques. Bravo ! »* (Mirela, de Tokyo, au Japon) ; *« Votre site est l'un des meilleurs de ce genre »* (Bamodi, de Bamako, au Mali) ; *« Félicitations, bon montage cosmologique. »* (Mario, de Bromptonville, au Canada). Pour Fanny, jeune gardannaise passionnée par Internet et par l'astronomie, et créatrice du site *systemesolaire.fr.st,* ces messages d'encouragement valent toutes les récompenses. La dernière en date est arrivée le 12 juin quand elle a reçu *le Net d'or national* décerné par les internautes. *« Le 2 juin, jour de mon anniversaire, j'ai appris que j'étais sélectionnée pour la finale nationale. Deux jours plus tard, à Marseille, j'ai reçu le Net d'or régional, dans la catégorie sciences. C'est un jury de professionnels qui a retenu mon site. »* Puis c'est le voyage à Paris, la soirée au *Réservoir* où les vingt finalistes sont reçus par Laurent Boyer. Et là, surprise, Fanny termine première. *« J'ai été très touchée, car ce sont les utilisateurs qui ont voté, et au départ, il y avait quand même 12 000 candidats. »* Quand une enseignante canadienne, qui intervient dans les prisons, la contacte pour lui demander l'autorisation de basculer le site sur le réseau intranet du pénitencier, Fanny n'hésite pas une seconde. *« Ce site, j'ai voulu qu'il soit éducatif. J'ai travaillé dans une école comme animatrice nouvelles technologies, et je trouvais que les sites sur l'astronomie étaient souvent peu accessibles pour des enfants. »* Pour présenter les neuf planètes et le soleil, Fanny épluche les encyclopédies et les sites spécialisés. Elle demande à un ami de concevoir un habillage musical, et elle attribue des couleurs et des textures différentes à chaque planète. *« J'ai voulu créer une atmosphère, rendre le site agréable. »*

Et maintenant ? Fanny va améliorer son travail, en faire une version en anglais, créer un forum de discussion. Quant à son Net d'or, elle ne compte pas lui laisser prendre la poussière. Elle va s'en servir pour essayer de décrocher un emploi de webmaster. *« C'est une bonne carte de visite pour démarcher, surtout pour une autodidacte comme moi. »*

Après ses études universitaires (maîtrise en environnement et qualité de la vie), Fanny a créé une association, *Nutech Production,* avec laquelle elle a conçu un web magazine sur les musiques électroniques, des sites pour des labels musicaux ou pour une boutique de vêtements. Autant dire que sa vie s'organise autour de la toile, à raison de 300 heures de connexion par mois. *« Heureusement qu'il y a l'ADSL ! Pour la musique, Internet est un très bon support. En revanche, je ne suis pas inconditionnelle du commerce en ligne. J'aime bien aller dans les boutiques, rencontrer les gens. »*

B.C.